

Théâtre des  
BOUFFES PARISIENS

A 219



# PRINCESSE de TREBIZONDE

*Opera-Bouffe  
en trois Actes*

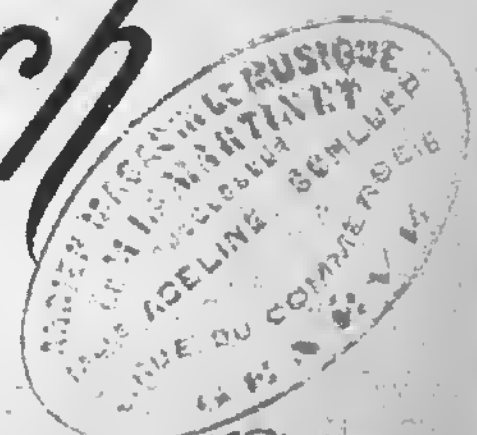
*PAROLES de MM. NUITTER et TREFEU*

*Musique de*

# J. Offenbach

**PARTITION CHANT et PIANO**

arrangée par  
LÉON ROQUES.



Paris, G. BRANDUS et S. DUFOUR, Editeurs 103, Rue Richelieu.  
Milan, Incca. Berlin, Bock. Déposé à l'étranger suivant les traités internationaux.

# LA PRINCESSE DE TRÉBIZONDE

OPÉRA-BUFFE EN TROIS ACTES

Paroles de MM. NUITTER et TRÉFEU

MUSIQUE DE

JACQUES OFFENBACH

Représenté pour la première fois à Paris sur le théâtre des Bouffes-Parisiens, le 11 décembre 1869.

## PERSONNAGES

LE PRINCE CASIMIR. . . . .	(Ténor) . . . . .	MM. Berthelier
CABRIOLO . . . . .	(Basse comique). . . . .	Désiré
TREMOLINI . . . . .	(Premier Ténor comique) . . . . .	Bonnet
SPARADRAP . . . . .	(Deuxième Ténor). . . . .	Ed. Georges
ZANETTA . . . . .	(Chanteuse légère). . . . .	M <sup>mes</sup> Fonti
LE PRINCE RAPHAEL . . . . .	(Mezzo soprano). . . . .	Van-Ghell
REGINA . . . . .	(Mezzo soprano). . . . .	Chaumont
PAOLA . . . . .	(Duègne contralto). . . . .	Thierret
3 PAGES . . . . .	(Premier soprano). . . . .	
3 PAGES . . . . .	(Deuxième soprano). . . . .	

Villageois, chasseurs, saltimbanques, jeunes filles, etc.

La scène se passe au premier acte sur une place publique; au second, dans un parc, devant un château; au troisième, dans une salle d'un palais.

## TABLE DES MORCEAUX

### ACTE PREMIER.

Ouverture. . . . .	PAGE	1
1. { a. Chœur de Saltimbanques. . . . .	Entrez, messieurs et dames. . . . .	12
b. Chœur de la loterie. . . . .	Ce château mis en loterie. . . . .	15
c. Boniment. . . . .	Messieurs, prêtez-moi vos oreilles. . . . .	25
2. Complète du nez cassé. . . . .	Ah! quel malheur. . . . .	32
3. Chanson. . . . .	Quand je suis sur la corde raide. . . . .	36
4. Romance des tourterelles. . . . .	Une jeune fille passait. . . . .	39
5. Finale. { a. Chœur. . . . .	Ah! ce spectacle était charmant. . . . .	43
b. 1313! . . . . .	Treize cent treize. . . . .	55
c. Adieux à la baraque. . . . .	Adieu baraque héréditaire. . . . .	76
d. Strette. . . . .	Tout va changer. . . . .	80

### ACTE DEUXIÈME.

	Entr'acte.....	.....	87
6.	Quintette des assiettes.....	Où sont nos folles parades.....	90
6 (bis).	Mélodrame.....	.....	108
7.	Chœur des chasseurs.....	Au bois on chasse.....	108
8.	Duo.....	La voilà, elle est là, celle pour qui mon cœur soupire..	116
9.	Complète de la canne.....	Me maquille-je comme on dit ..	129
10.	Couplets de la figure de cire.....	Elle est peinte admirablement.....	134
11. Finale.	{ a. Chœur et scène.....	Quoi! c'est le prince Casimir?.....	137
	{ b. Ronde de la princesse de Trébizonde	Femme du grand Rothomago.....	143
	{ c. Strette.....	Mon bonheur est complet.....	152

### ACTE TROISIÈME.

	Entr'acte.....	169
12.	{ a. Chœur.....	Ah ! quel ennui, quel sot métier..... 171
	{ b. Couplets des pages.....	Cet enfant manquait d'audace..... 176
13.	Romance.....	Fleur qui se fane avant d'éclorre..... 184
14.	{ a. Chœur.....	Voici Monseigneur..... 188
	{ b. Couplets du prince Casimir.....	Je suis satisfait..... 189
15.	{ a. Scène.....	D'où vient cette crise soudaine..... 193
	{ b. Ariette du mal de dents.....	Oh ! j'ai mal aux dents..... 194
15 (bis).	Chœur de sortie.....	Ah ! c'est trop souffrir..... 198
16.	Duo de l'enlèvement.....	Moment fatal, Hélas ! Que faire ?..... 201
17.	Ronde des pages.....	Faisons notre ronde..... 214
17 (bis).	Réminiscence.....	Il va venir..... 219
	{ a. Ensemble.....	Nous voilà !..... 219
18.	{ b. Brindisi.....	O Malvoisie !..... 230
	{ c. Grand Galop.....	..... 241
19.	Finale et reprise de la ronde.....	..... 249

### AVIS à MM. les directeurs de la province et de l'étranger.

S'adresser pour la location ou la vente de l'orchestre de cet ouvrage aux éditeurs BRANDUS ET DUFOUR, qui peuvent également fournir la mise en scène. — Pour la mise en scène, s'adresser à la régie du théâtre des Bouffes-Parisiens.

Tu les traités internationaux, les éditeurs de cette partition se réservent le droit de réimpression et de traduction à l'étranger.

LA

# PRINCESSE DE TRÉBIZONDE

Musique de

J. OFFENBACH

## OUVERTURE.

Orch. Comp.  
Cl. Si.  
1<sup>re</sup> Cor en Ré.  
2<sup>de</sup> Cor en Sol.  
Pist.  
Tromb.  
G.C. et  
Cymb.

All.<sup>o</sup> maestoso. (M.  $\text{♩} = 112$ )

PIANO.

Tutti *f*

Cl.  
B $\flat$

*pp*

Cuivre.

Andante. (M.  $\text{♩} = 54$ )

rit.

Cl.  
B $\flat$   
*p*

*pp*

rit.

a Tempo.

rit.

*p*

Quat.

Fl.  
Cl.

Fl.  
Cl.  
*mf*  
*pp*  
(en écho.)  
Corno ten.  
Basso ten.

prosser.  
seen  
do.

Fl.  
Cl.  
*animé.*  
*rit.*

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a melodic line with a trill marked "tr" and a dynamic marking "Rit." above it. The lower staff is in bass clef and contains a continuous eighth-note accompaniment. A dynamic marking "Vll. pizz." is written below the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a dynamic marking "Cor." above it. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff features a trill marked "tr" and a dynamic marking "rit." below it. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking "Allegro." is written above the upper staff. The system concludes with a key signature change to two sharps (F# and C#) and a time signature change to 2/4. Instrument markings "Cl." and "B♭" are present above the upper staff, and "Tromb." is written below the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a dynamic marking "pp vns" below it. The lower staff continues the accompaniment with a dynamic marking "p Tromb." below it. An instrument marking "Cors. B♭" is written above the upper staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a dynamic marking "tr vns" above it. The lower staff continues the accompaniment with a dynamic marking "Alto." below it. A dynamic marking "Cresc." is written to the right of the system.

4

Quat.

*p*

This system shows the first two staves of a musical score. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a more rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure of the top staff. The system ends with a repeat sign.

This system continues the musical score with two staves. The top staff has a melodic line with eighth notes and some rests. The bottom staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. The system ends with a repeat sign.

*mf*

This system continues the musical score with two staves. The top staff has a melodic line with eighth notes and some rests. The bottom staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the second measure of the top staff. The system ends with a repeat sign.

*p*

Cor.

This system continues the musical score with two staves. The top staff has a melodic line with eighth notes and some rests. The bottom staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure of the top staff. The system ends with a repeat sign.

ere - - - seen

Bos.  
Alto.

This system continues the musical score with two staves. The top staff has a melodic line with eighth notes and some rests. The bottom staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. The system ends with a repeat sign.

do.

*f*

*p*

*mf* Cl.  
Cor.

This system continues the musical score with two staves. The top staff has a melodic line with eighth notes and some rests. The bottom staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure of the top staff. The system ends with a repeat sign.









Moderato.

riten.

Cl.

B<sup>n</sup>

Quat.

rit.

*p*  
1<sup>st</sup> V<sup>n</sup>

P<sup>b</sup> Fl.  
H<sup>b</sup>

(M. ♩ = 80)

Harm.

*p*  
Triangle.

*p*

B

Quat.

mf ere - - - scen - - - do.

Tutti, *sempre* *ff* Plus vite.

*f*

*mf* *p* Alto, *Cl. Cors. dim.* *p* B<sup>ns</sup>

*p*

Score for various instruments and voices, featuring multiple systems of staves with musical notation and lyrics.

**System 1:**

- Vn** (Violins): Treble and Bass staves.
- Cor.** (Cor Anglais): Treble and Bass staves.
- B<sup>7</sup> Alto**: Treble and Bass staves.
- Lyrics: "cre -"

**System 2:**

- Cl. Cor.** (Clarinet in C): Treble and Bass staves.
- Lyrics: "seen - do."
- Dynamic: *mf*

**System 3:**

- Hautb.** (Hautbois): Treble and Bass staves.
- Quat. Timb.** (Quatuor de Timbales): Treble and Bass staves.
- Dynamic: *mf*

**System 4:**

- Cor.** (Cor Anglais): Treble and Bass staves.
- Lyrics: "cresc."

**System 5:**

- Gordes.** (Gordes): Treble and Bass staves.
- Tutti.** (Tutti): Treble and Bass staves.
- Dynamic: *f*

**System 6:**

- Harm.** (Harmoneum): Treble and Bass staves.
- Fl.** (Flute): Treble and Bass staves.
- Pist. Timb.** (Pistoles de Timbales): Treble and Bass staves.
- Lyrics: "cre -", "seen -", "do."
- Dynamic: *p*

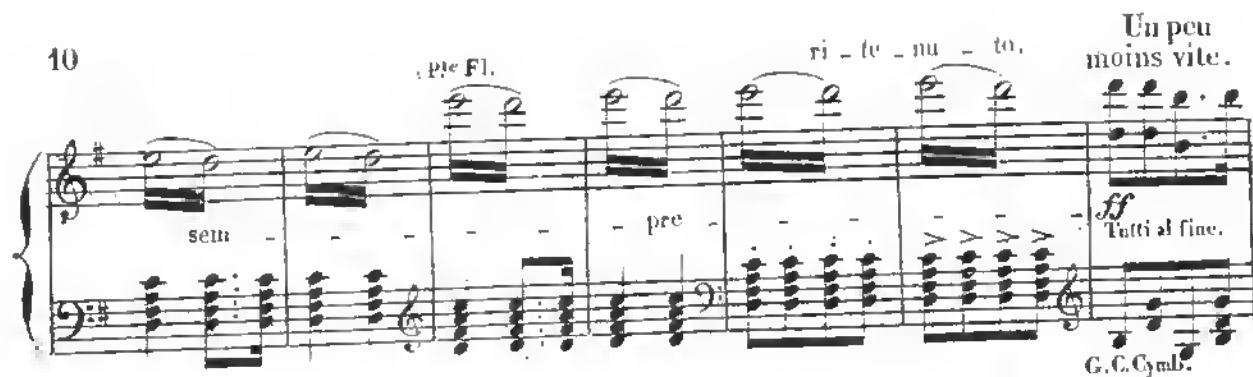
10

ri - te - nu - to, Un peu moins vite.

seu - pre -

*ff* Tutti al fine.

G.C. Cymb.



Très animé. (presque le double plus vite.)





# ACTE I.

## N° 1.

Orch. Comp.

Cl. UT.

Cora. UT.

Pist. I. A.

C. coul.

G. C. et

Cymb.

A CHOEUR DE SALTIMBANQUES.

B CHOEUR DE LA LOTERIE.

C BONIMENT.

**Allegro. (M. ♩ = 132)**

TREMOLINI.

CARRIOLO.

LE DIRECTEUR.  
et 2 Agents.

1<sup>re</sup> Soprani.

2<sup>de</sup> Soprani.

JEUNES FILLES.

Tenors.

Basses.

**PIANO.**

**Allegro.** *f* *Pist. 3* *3* *Tutti.*

G. C. et Cymb.

TREM.

**A CHOEUR DE SALTIMBANQUES.** *En\_trez mes\_*

GAB. *En\_trez mes\_*

Cl.

Tromb.

G. C. et Cymb.

T  
\_sieurs et da\_mes C'est l'heure et le moment! Jamais au\_cuns programmes

C  
\_sieurs et da\_mes C'est l'heure et le moment! Jamais au\_cuns programmes

LE DIR, et les Agents.

T  
Nont moins men - ti vrai-ment! En\_trez mes\_sieurs et mes\_da\_mes

C  
Nont moins men - ti vrai-ment!

Pist.

C. roul.

Pre\_nez, pre\_nez vos bil - lets! Pay\_ez, messieurs, à vos fem\_mes

Un châ - teau des plus com-plets! Un châ - teau des plus com-plets!

Pist.



En-trez en-trez mes-sieurs! En-trez mes-sieurs et da-mes  
 En-trez en-trez mes-sieurs! En-trez mes-sieurs et da-mes

des plus com-plets!

*ff* Cors.  
 G<sup>re</sup> Caisse.

C'est l'heure et le moment! Ja-mais au-cuns pro-grammes  
 C'est l'heure et le moment! Ja-mais au-cuns pro-grammes

Pay-ez mes-sieurs à vos fem-mes Un châ-

*3* *1<sup>re</sup> Fl* *3*

Nont moins men-ti vrai-ment En-trez! en-trez! en-trez!  
 Nont moins men-ti vrai-ment En-trez! en-trez! en-trez!

-teu des plus com-plets! Pre-nez, pre-nez, pre-

*3*

T  
en-trez, en - trez!

C  
en-trez, en - trez

LE DIR.  
- nez pre-nez pre - nez C'est ce soir le ti - rage Du su-per-be châ-

Rh.  
Cl.  
Cor.  
p B.  
Trom.

Allegretto, (♩=80)

1<sup>re</sup> D  
- teau Dont le plan seul en - ga-ge A prendre un nu-mé - ro!

Quar.  
p

**B. CHOEUR DE LA LOTERIE.**

1<sup>re</sup> Sop.  
Ce châ-teau mis en lo - te - ri-e...

2<sup>de</sup> Sop.  
JEUNES FILLES.  
Ce châ-teau mis en lo - te -

Est, pa-raît-il, un vrai châ-teau!

- ri-e...

Est, pa-raît-il, un vrai châ-

A-vec re-mi-ses, é-cu-ri-e

- teau!

A-vec re-mi-ses, é-cu-

Jar-din an-glais et piè-ces d'éan!

- ri-e

Jar-din an-glais et piè-ces

Harm.

Flan-qué de tou-rel-les go-thiques,...

d'eau! Comme un vieux ma-noir fi-o-

Cl.  
B?

Dal-lé de bel-les mo-sa-ïques.....

- dal! A-vec des rati-pes en cris-

En vrai cris-tal! En vrai cris-tal! Si j'al-lais ga-gner, quel bon-

-tal! En vrai cris-tal! En vrai cris-tal! Si j'al-lais ga-gner, quel bon-

2 Cl<sup>es</sup> Fl.  
Hob.  
Cl.  
Corns.  
B?

heur! J'é - pon - se - rais un grand sei - gneur! An - rai - je le bon nu - mé -  
 heur! J'é - pon - se - rais un grand sei - gneur! An - rai - je le bon nu - mé -

- ro? Me voy - ez - vous dans mon châ - teau! Si j'al - lais ga - gner, quel bon -  
 - ro? Me voy - ez - vous dans mon châ - teau! Si j'al - lais ga - gner, quel bon -

- heur J'é - pon - se - rais un grand sei - gneur! Si j'al - lais ga - gner, quel bon -  
 - heur J'é - pon - se - rais un grand sei - gneur! Si j'al - lais ga - gner, quel bon -

- heur! Si j'al - lais ga - gner, quel bon - heur! Si j'al - lais ga - gner, quel bon -  
 - heur! Si j'al - lais ga - gner, quel bon - heur! Si j'al - lais ga - gner, quel bon -

- heur!  
 - heur!

Ténors.

Basses.

C'est des fem - mes ai - jeûni di - re Des femmes  
 C'est des fem - mes ai - jeûni di - re Des femmes

Harm.  
 Cuivre  
 p B<sup>n</sup> Alto.  
 Bass,

rar's qu'on voit là! Par mal - heur ell's sont en - ci - re, Mais en -  
 rar's qu'on voit là! Par mal - heur ell's sont en - ci - re, Mais en -

\_fin c'est tou\_jours ça! Ya sur\_tout u\_ne prin\_ces\_se De Tré\_bi\_

\_fin c'est tou\_jours ça! Ya sur\_tout u\_ne prin\_ces\_se De Tré\_bi\_

\_zond' qui fait voir Des char\_mes d'en\_chan\_te\_res\_se Faut nous

\_zond' qui fait voir Des char\_mes d'en\_chan\_te\_res\_se Faut nous

pay\_er ça ce soir! Faut nous pay\_er ça ce soir! ce soir!

pay\_er ça ce soir! Faut nous pay\_er



Sop. 1<sup>re</sup>

Ce château mis en lo - te - ri - e....

Sop. 2<sup>de</sup>

ca ce soir! ce soir!

Ce château mis en lo - te -

Est, pa - raît - il, un vrai châ - teau,

- ri - e

Est, pa - raît - il, un vrai châ -

1<sup>re</sup> Sop.

A - vec re - mi - ses, é - en - ri - e

2<sup>de</sup> Sop.

Ten - teau,

A - vec re - mi - ses, é - en -

Yà sur - tout u -

Basses, *p*

Yà sur - tout u -

Cl.

Jar\_din an\_glais et piè\_ces d'eau!

\_ri\_ Jar\_din an\_glais et piè\_ces

\_ne prin\_ces se De

\_ne prin\_ces se De

Flan\_qué de tou\_rel les go\_thiques

d'eau! Comme un vieux ma\_noir fé\_o

Tré\_li\_zond' qui fait

Tré\_bi\_zond' qui fait

Si j'al-lais ga-gner, quel bon - heur! J'é-pon-se-rai un grand sei -

dal Si j'al-lais ga-gner, quel bon - heur! J'é-pon-se-rai un grand sei -

voir Des char - mes d'en - chan - te -

voir Des char - mes d'en - chan - te -

*Tutti.*  
*mf*  
*Timb.*

- gneur, Si j'al-lais ga-gner, quel bon - heur! J'é-pon-se-rai un grand sei -

- gneur, Si j'al-lais ga-gner, quel bon - heur! J'é-pon-se-rai un grand sei -

- res - se Faut nous pay - er ça ce

- res - se Faut nous pay - er ça ce

The musical score is written for a song in French. It consists of two systems of staves. The first system has five staves: two vocal staves (treble and bass clef) and three piano accompaniment staves (treble, bass, and grand staff). The second system has four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves (treble and bass). The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The lyrics are in French and are written below the vocal staves. The piano accompaniment features a strong, rhythmic bass line and a more melodic treble line. The first system ends with a double bar line, and the second system continues the melody and accompaniment.

*f*  
- gneur! J'é - pou - se - rais un grand sei - gneur! Si j'al - lais ga - gner, quel bon -  
*f*  
- gneur! J'é - pou - se - rais un grand sei - gneur! Si j'al - lais ga - gner, quel bon -  
*f*  
soir! Faut nous pay - er ça ce soir, ce  
*f*  
soir! Faut nous pay - er ça ce soir, ce  
*f*  
- heur!  
- heur!  
soir!  
soir!

## C. BONIMENT.

**Allegretto.**

**TRÉMOLINI.**

Messieurs, prêtez moi vos o-reil-les, Il faut en-

**PIANO.**

G. Caisse et  
Tymbales.

*f*

**T.**

-tendre a-vant de voir! Voi-ci l'abrégé des merveil-les Que nous vous montre-

**Quatuor.**

*p*

**Allegretto vivo. (♩ = 152)**

**T.**

-rons ce soir, ce soir!

**Tutti.**

*f*

**Timb.**

**TRÉMOLINI.**

Dans l'u-ni-que ga-le-ri-e

Clav. Bass. *p* 1<sup>re</sup> Viol. *p*

*p* Quatuor.

T. du fa-meux Ca - bri - o - lo Il n'est pas de trou-pe - ri - e

Cors, Cuivres, *pp* 1<sup>re</sup> Viol.

T. Ju - gez en par ce ta-bleau: C'est d'a-bord A - dam près d'E - ve

Cors, Cuivres, *pp* 1<sup>re</sup> Viol.

T. Cro-quant la pomme du serpent! C'est Guil-laum' Tell qu'il l'en-tè-ve

Fl. *pp* Cl. Bass. Pict. Timb.

T. Sur le front de son en-fant! Là c'est la Reine Ar-té-mi - se

*p*

I. *Pleurant la crêpe des ma-ri-s, Près du Do-gue de Ve-ni-se*

*1<sup>er</sup> Viol.* *p* *Cors.* *Cuivres.* *pp*

T. *Qu'est bâ-ti' sur pi-lo-tis! Plus loin, c'est Ju-dith la bel-le*

*Cors.* *Cuivres.* *pp*

T. *Qu'Ho-lo-pher - ne chauff' beaucoup! Telle est sa pas-sion pour el-le*

*Flûte.* *3* *3* *3* *Clar.* *Bas.* *Pist.* *Timb.*

I. *Qu'il en perd la tête du coup! Par i-ci, pris sur na-tu-re*

*Fl.* *Flûte.* *Cl.* *1<sup>er</sup> Viol.* *f* *Tutti.* *p* *Quatuor.* *f* *Cl.* *Bas.* *Pist.* *Timb.*



T. C'est l'ex\_cel\_lent U - go\_ltu Man\_geant sa pro - gé - ni\_tu - re

Horn, Cors.

Pist.

1<sup>re</sup> Viol.

*p* Quatuor.

T. Pour qu'ell'nemènt pas de faim! Et puis comm' chef d'oeuvre au mon\_de

Horn, Cors.

Pist.

1<sup>re</sup> Viol.

*p* Quatuor.

T. Le plus beau, le plus parfait, La princess' de Tré\_bi - zon\_de

Horn, Cors.

Pist.

T. Pour la fin, pour le bon-quet! Ce soir, messieurs, aux lu-mière-s

Corn, Cuiv.

Fl.

1<sup>re</sup> Viol.

Harmonie.

*p*

Cuivres G. Cuivres et Gambales.

T. *Gran-de re-pré - sen-ta-tion! Là der-niè-re, la der-niè-re*

*Cors. Cuivres* *p Viol.*

T. *Pas-sez à la lo-ca-tion! Pas - sez, pas - sez, pas - sez à*

*f Tutti al fine.* *p*

*G. Caisse et Cymb.*

T. *la lo-ca-ti-on! Pas - sez, pas - sez, pas-sez à*

*f* *p*

T. *la lo-ca-ti-on! Pas-sez pas-sez, Pas-sez à*

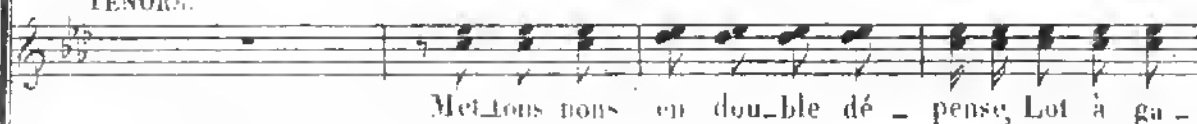
*p cresc* *f*



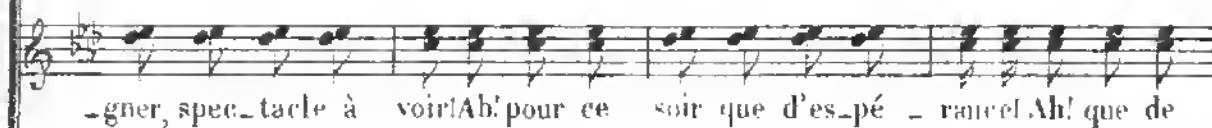
SOPRANI.



TÉNORS.



BASSES.



plai-sir pour ce soir Ah! que de plai-sir pour ce

soir! que de plai-sir pour ce soir!

soir! que de plai-sir pour ce soir!

G. Guise.  
Tournai.



nez ce nez si beau! Que de ve - nir hé - las et comment  
doit te - nir à vous; Si l'un pou - vait en - core à ce dom -

Ob.

Bon

fai - re Si vous sa - vriez comme elle est laide ain - si? J'ai vu ce  
ma - ge Re - né - di - er par de nouveaux a - touts; Mais c'est qu'un

Fl:Ob.

Bon

nez charmant tomber par ter - re Et les deux bras m'en sont tom - bés aus -  
nez de moins dans un vi - sa - ge Ça saute aux yeux quoiqu'on fas - se, tou -

Cl.

Bon

- si! Quel mal - heur! ah! — ah! —  
- jours! Quel mal - heur! ah! — ah! —  
RÉGINA. PAO. TREM.  
Ah quel malheur! ah quel le mala - dres - se!  
CABRIOLO.  
Ah quel malheur! ah quel le mala - dres - se!  
Harm.  
p  
Quel

z.

2 G<sup>tr</sup> Fl.  
Ob. Cl.

*p*

Quel.

z.

rit:

REG.

rit:

P.A.O.

rit:

TREM.

CAB.

Qual:

*fp*

rit:

Tutti.  
Timb:



Z. *rit.*  
 - se! J'ai cassé le nez, j'ai cassé le nez de la prin-ces -  
 R. *rit.*  
 - se Qui cassé le nez, Qui cassé le nez, de la prin-ces -  
 P. *rit.*  
 - se Qui cassé le nez, Qui cassé le nez, de la prin-ces -  
 T. *rit.*  
 - se Qui cassé le nez, Qui cassé le nez, de la prin-ces - se!  
 C. *rit.*  
 - se Qui cassé le nez, Qui cassé le nez, de la prin-ces - se!  
 Fl: Ob:  
 1<sup>re</sup> V<sup>ce</sup> *mf*  
 Harn: *f*  
 Quat: *f*  
 Tutti. *rit.*

Z. *4/3*  
 - se!  
 R. *4/3*  
 - se!  
 P. *4/3*  
 - se!  
 Timb: *f*  
*p*

1<sup>re</sup> Fois.  
 2<sup>de</sup> Fois.  
 Ceux qui l'ont  
 1<sup>re</sup> Fois.  
 2<sup>de</sup> Fois.  
 Tutti. *ff*  
 Tutti. *ff*

Orch: complet.  
Clar: en UT.  
Cors en SOL.  
Pistons en LA.  
Timb:

RÉP: C'est à prendre ou à laisser.

**Nº 3.**

CHANSOON, (i)

**Moderato.** ♩ = 69.

REGINA.

PIANO.

Quart: scul.

Quat:

Quand je suis sur la cor - de rai - de il me faut bien mon - trer, c'est clair!

*1<sup>re</sup> viol. canto.*

*Picc.*

U - ne jambe qui n'est pas lai - de A tous les yeux qui sont en l'air.

rit:

Que le maillot soit blanc ou ro-se, Toi, ferme les yeux et pour cau -

(1) Ce morceau se chante en FA # majeur aux Bouffes Parisiens.

- sel Si tu n'peux pas, si tu n'peux pas, Si tu n'peux

Ob.

Gors.

*p* Quat:

pas t'y fai - re Oh! dans ce cas, oh! dans ce cas Tu ne fais

Horn.

Oh! col canto.

rit.

pas mon af - fai - re! Harmi

a tempo.

Quat:

Moi je t'offre sans fa - ri - bo - le,

Quat: seul.

*p*

1<sup>re</sup> col canto.

Pist:

Vois si ce - la peut t'ar - ranger, A - vec il ne tête un peu fol - le,

Mes droits à la fleur d'orange; En public j'ai l'œil vif et tendre, Mais

Ob.  
Cor.  
Cl.

mon cœur est en-cor à pren-dre! Si tu n'petx

Ob.  
Cor.  
p Quat.

pas, si tu n'peux pas, Si tu n'peux pas t'y fai-re Oh! dans ce

cas, oh! dans ce cas, tu ne fais pas non af-fai-re!

rit.  
Harm.  
Ob: col canto.  
rit.  
a tempo.  
Harm.  
Quat.

Tutti.  
ff  
Timb.

Orchestre complet .

Clarin. en UT .

Cors en FA .

Pistons en Sib .

39

RÉP: C'est ça qui m'a retardé.

N° 4 .

# ROMANCE DES TOURTERELLES.

Allegretto. (♩ = 54)

RAPHAËL.

PIANO .

The first system of the musical score. It features a vocal line for Raphaël and a piano accompaniment. The piano part includes staves for Flauto (p), Harm. Vlle (pp), and C.B. (pp). The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 54 beats. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The vocal line begins with a whole note 'U'.

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: '- ne jeu - ne fil - le pas - sait A - vec ses tour - te - rel -'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in the right and left hands.

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: '- les, Et tout en pas - sant car - res -'. Above the piano staff, there is a marking '2 G<sup>de</sup> Fl: Cl:'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: '- sait Leur bec rose et leurs ai - les. Moi'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, ending with a final chord.

j'ai voulu les flatter à mon tour, Ah! qu'on apprend de choses dans un jour! Ah!

Ah! Je sais l'émblème de l'a-mour Ce sont des tour-te-

*rit.* *p* *pp* *Fl.* *Ob.* *Quat.*

-rel - les! L'ém - blème de l'a - mour Ce sont des tour - te - rel -

*rit.* *p* *rit.* *rit.* *CE*

-les! *G<sup>de</sup> Fl.* *a tempo.* *La*

*Harm.* *mf* *rit.* *pp* *Qual.*

mi-gnonne m'a dans la main Mis ces deux tour-te - rel - - -

- les, 2<sup>de</sup> Ft. Puis elle a re - pris son che -

- min Me laissant a - vec el - - - les! Elle

est partie et j'ai per - du ses pas Mes yeux charmés ne la re - verront pas! Ah!

*f* *p* Ah! A present je comprends hé - las! Que l'amour ait des

*Quat.* *pp* Fl: Ob:

*p* rit: ai - les Je com - prends hé - las! Que l'amour ait des ai -

*rit.*

- les! *cd<sup>e</sup> Fl.*

*Harm. mf* *Quat.* *rit.* *Tutti.*

*a tempo.*

N<sup>o</sup> 5. FINAL.

RÉP: J'ai soulevé un coin du voile

Allegro.

♩ = 132.

*Tutti.*

*Timb.*

Enchaînez



Orch. complet.  
Clair en UT.  
Cors en UT.  
Pistons en SI b.  
Timb: Triangle.  
G<sup>ve</sup> Gaiße et Cymb:

## SUITE DU FINAL.

A. CHŒUR - B. 15151 C. ADIEUX à la BARAQUE.

D. STRETTE.

Allegro.

ZANETTA.

RÉGINA.

PAOLA.

TRÉMOLINI.

CARRIOLO.

Soprani.

Ténors.

Basses.

CHŒUR.

Allegro.

PIANO.

Timb:

*p* (Les jeunes filles avec le Chœur)

A. CHŒUR.

Ah! ce spec\_tacle é - tait charmant! Pour les deux sous que

Ah! ce spec\_tacle é - tait charmant! Pour les deux sous que

Ah! ce spec\_tacle é - tait charmant! Pour les deux sous que

l'on dé-pen-se On ne voit rien de mieux je pen-se Nous en a-vons pour

l'on dé-pen-se On ne voit rien de mieux je pen-se Nous en a-vons pour

l'on dé-pen-se On ne voit rien de mieux je pen-se Nous en a-vons pour

ZANETTA. (à part)

Ah! ce jeune homme é-tait char-mant Qu'il a bon

notre ar-gent!

notre ar-gent!

notre ar-gent!

8- Quel:

Cl:

ain-que d'é-lé-gan-ce! Il me tron-blait par sa pré-sen-ce Tant il me

fixait gentiment.

RÉGINA.

PAOLA.

TRÉM:

CARR:

Ab! nous a\_vous pas mal d'argent On pourra se mettre

Harm:

mf

Quat:

Nous al\_lous bien sou\_per je pense On se nour\_ri\_ra gras\_se -

en dé\_pen\_se Nous al\_lous bien sou\_per je pense On se nour\_ri\_ra gras\_se -

en dé\_pen\_se Nous al\_lous bien sou\_per je pense On se nour\_ri\_ra gras\_se -

en dé\_pen\_se Nous al\_lous bien sou\_per je pense On se nour\_ri\_ra gras\_se -

en dé\_pen\_se Nous al\_lous bien sou\_per je pense On se nour\_ri\_ra gras\_se -

Tutti.

mf

Z. *f* \_ment! On se nour - ri - ra grasse - ment! On se nour - ri - ra gras - se - ment!  
 R. *f* \_ment! On se nour - ri - ra grasse - ment! On se nour - ri - ra gras - se - ment!  
 P. *f* \_ment! On se nour - ri - ra grasse - ment! On se nour - ri - ra gras - se - ment!  
 T. *f* \_ment! On se nour - ri - ra grasse - ment! On se nour - ri - ra gras - se - ment!  
 C. *f* \_ment! On se nour - ri - ra grasse - ment! On se nour - ri - ra gras - se - ment!

Ah! ce spec - tacle é - tait char - mant! Ab  
 Ah! ce spec - tacle é - tait char - mant! Ah  
 Ah! ce spec - tacle é - tait char - mant! Ah

Timb:

ce spec - tacle é - tait char - mant! Pour les deux sous que l'on dé - pen - se On  
 ce spec - tacle é - tait char - mant! Pour les deux sous que l'on dé - pen - se On  
 ce spec - tacle é - tait char - mant! Pour les deux sous que l'on dé - pen - se On

ne voit rien de mieux je pen-se Nous en a\_vous pour notre ar\_gent

ne voit rien de mieux je pen-se Nous en a\_vous pour notre ar\_gent

ne voit rien de mieux je pen-se Nous en a\_vous pour notre ar\_gent

Ce spec\_tacle é\_tait char\_mant! Oui ce spec\_tacle é\_tait char\_mant! Oui ce spec\_tacle é\_tait char\_mant! Oui ce spec\_tacle é\_tait char\_mant!

Ce spec\_tacle é\_tait char\_mant! Oui ce spec\_tacle é\_tait char\_mant! Oui ce spec\_tacle é\_tait char\_mant! Oui ce spec\_tacle é\_tait char\_mant!

Ce spec\_tacle é\_tait char\_mant! Oui ce spec\_tacle é\_tait char\_mant! Oui ce spec\_tacle é\_tait char\_mant! Oui ce spec\_tacle é\_tait char\_mant!

TRÉM.

Mainte\_nant é\_tait char\_mant! Charmant!

é\_tait char\_mant! Charmant!

é\_tait char\_mant! Charmant!

é\_tait char\_mant! Charmant!

Il Piste Solo.

Ob: G: Cor: Bass: Tromb:

T. *CAB:*  
 \_xaminons Si la recette est en haus\_se — Faisons la caisse et comptons La pe\_

C. *ZAN: (comptant)*  
 \_ti\_te sur la gros\_se — Deux! trois! qua\_tre! cinq et deux

Z. *sept!* On\_ze! dou\_ze! quin\_ze francs net!

Z. Oui, plus un bil\_let Non!

R. Quin\_ze francs?

C. Quin\_ze francs? de banque?

*Cl:*  
*Bon*

Cor. 1

Z. De lo - te - ri - e!

T. Et le numé -

C. La mau - vai - se plai - san - te - ri - e!

*p* Quot: *ff* Cl:

Z. Trei - ze cent trei - ze!

R. Trei - ze cent trei - ze!

P. Trei - ze cent trei - ze!

T. - ro, s'il vous plaît? Trei - ze cent trei - ze!

C. Trei - ze cent trei - ze!

C. Je pa - rie qu'à sor - tir il an - ra du mal! Pay - er ain -

*plu.* *Cl. plus*

(Il fait le geste de déchirer le billet)

C. 

- si, c'est dé-loy - al, Pay-er ain - si c'est dé-loy - al!

F1:   
Ob: 



ZAN: 

Arrê - tez de grâce! Il s'agit de ce beau ma - noir

EV: 



Z. 

Dont le ti - rage a lieu ce soir!

CAB: 

Et que vou - lez vous que j'en

Harm: 

*mf* Qual: 





Z. Un Cas\_tel à ga\_guer faut voir!  
 R. Un Cas\_tel à ga\_guer faut voir!  
 P. Un Cas\_tel à ga\_guer faut voir!  
 T. Un Cas\_tel à ga\_guer faut voir!  
 C. fassé? Si je con\_naissais le van\_

Z.   
 R. Nous ne sa\_vons,c'est à la  
 P. Nous ne sa\_vons,c'est à la  
 T. Nous ne sa\_vons,c'est à la  
 C. rien Qui nous a flou\_és de la sorte!  
 Fl. Ob.   
*f*

(à part.)

Moi je sais qui, ne di\_sous rien, Moi je sais

porte!

porte!

porte!

Quat: sol.

rit: Mod<sup>to</sup>

qui, ne di\_sous rien!

Le DIRECTEUR de la Loterie.

Voi-ci le moment solen-

Mod<sup>to</sup>

*ff* Caisse roulante.

Cl: Cors.

H<sup>ops</sup> Trombe.

le D.

- nel On va ti- rer la lo- te- rie Sous le re-gard of-fi- ci-

Cordes.

*p*

le D. *el Du Magistrat qui vous ma - ri - e!*

1<sup>re</sup> JEUNE FILLE.  
Plus un mot! chut! si -

Quat: Cl: *p* Quat: B<sup>es</sup>

2<sup>de</sup> JEUNE FILLE.  
Quel sera le ga - gnant? Quel émoi! est poi -

*len - ce* Mon cœur bat d'espé - ran - ce!

Aldvraiment si je ga - gnais Comme un bossu j'en rirais, j'en rirais!

*gnant!* **CHOEUR.** Les jeunes filles avec les Soprani Si -

Si -

Si -

*mf*

(à demi voix)

c. *Allez vraiment si je ga - gais Comme un bossu j'en rirais, j'en ri - rais!*

*len - ce!* *Si -*

*len - ce!* *Si -*

*len - ce!* *Si -*

*pp*

*len - ce!* *plus un mot!* *Chut! si - len - ce!* *plus un*

*len - ce!* *plus un mot!* *Chut! si - len - ce!* *plus un*

*len - ce!* *plus un mot!* *Chut! si - len - ce!* *plus un*

LE DIRECTEUR.  
(parlé) C'est le numéro  
treize cent treize.

*mot!* *Chut! si - lence! si - lence! si - lence!*

*mot!* *Chut! si - lence! si - lence! si - lence!*

*mot!* *Chut! si - lence! si - lence! si - lence!*

*Timb.*

♩=176. Allegro.

B. 1313!

55

Score for voices (Z., R., P., T., G.) and piano (P.). The tempo is Allegro. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 3/8.

Vocal parts (Z., R., P., T., G.) sing: Trei\_ze cent trei - - - ze! Treize cent

Piano part (P.) plays: Trei\_ze cent trei - - - ze! Treize cent

Allegro. Trei\_ze cent trei - - - ze!

Tutti. Qual: seul.

Score for voices (Z., R., P., T., G.) and piano (P.). The tempo is Allegro. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 3/8.

Vocal parts (Z., R., P., T., G.) sing: treize! Treize cent treize! Treize cent treize!

Piano part (P.) plays: treize! Treize cent treize! Treize cent treize!

C. Treize cent treize! Vite une chaise! Treize cent treize! Je n'y vois

*EV*  
*p* Cl: Fours.  
Quot

C. pas! Treize cent treize! J'entremble d'aise, Treize cent treize! Plus de tra -

ZAN: RÉG: PAO:  
TREÉM:  
T. Treize cent treize! Vive les treize! Treize cent treize! Il sort du

G. - CUS

F: Ob:  
*p* Cl: B<sup>7</sup>

Z. R. P. tas! Treize cent treize! Tous à notre aise! Vive le treize! Plus de tra -

T. tas! Treize cent treize! Tous à notre aise! Vive le treize! Plus de tra -

cast! Treize cent treize! Treize cent

cast! Treize cent treize! Treize cent

Treize cent treize! Treize cent

Treize cent treize! Treize cent treize!

Treize cent treize! Treize cent treize!

Treize cent treize! Treize cent treize!

Treize cent treize! Treize cent treize!

treize treize! cent treize! Vive les treize! treize cent treize! Il sort du

treize treize! cent treize! Vive les treize! treize cent treize! Il sort du

treize treize! cent treize! Vive les treize! treize cent treize! Il sort du

Treize! cent treize! Chance mauvai \_ sel Treize cent treize! Je ne lai

Treize! cent treize! Chance mauvai \_ sel Treize cent treize! Je ne lai

Treize! cent treize! Chance mauvai \_ sel Treize cent treize! Je ne lai

1<sup>re</sup> V<sup>oix</sup> en solo.

Ob. Cl.

Z.  
R.  
P.

tas treize cent treize! Tous à notre ai - sel Vive les treize! Plus de tra -  
 A.

tas treize cent treize! Tous à notre ai - sel Vive les treize! Plus de tra -  
 C.

tas treize cent treize! Tous à notre ai - sel Vive les treize! Plus de tra -  
 pas treize cent treize! Chance mau - vai - sel treize cent treize! Je ne l'ai  
 pas treize cent treize! Chance mau - vai - sel treize cent treize! Je ne l'ai  
 pas treize cent treize! Chance mau - vai - sel treize cent treize! Je ne l'ai

Z.  
R.  
P.

cas! Treize cent treize! treize cent treize!  
 A.

cas! Treize cent treize! Treize cent  
 C.

cas! Treize cent treize! Treize cent  
 pas! Treize cent treize! treize cent treize  
 pas! Treize cent treize! Treize cent  
 pas! Treize cent treize! Treize cent

Fi.  
 Coda.  
 Bass.



This musical score is for the song "Treize cent treize!". It is written for a vocal quartet (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are "Treize cent treize!". The piano part includes a section labeled "FR. Hault" and "Ch. Carr. Bass".

[illegible]

Allegro. (♩ = 138)

Z. *ze!* Ah! pour nous tous la bonne affaire! le dénouement est par trop  
 R. *ze!*  
 F. *ze!*  
 T. *ze!*  
 C. *ze!*  
*ze!*  
*ze!*  
*ze!*  
*ze!*  
*ze!*  
*f p Quel*

REGINA.

Z. beau De sé-veil-ler dans la mi-sère Pour se coucher dans un cha-

Z. Pour se cou - cher dans un châ - teau!

R. teau Pour se cou - cher dans un châ - teau!

R. Pour se cou - cher dans un châ - teau!

T. Pour se cou - cher dans un châ - teau!

C. CARRIOLO.

A nous le

Hautb; Bass:

Troub.:

Fl.

f. Pic.

C. lu - xe et grandeur, Et fê - tes e - m -

Fl.

p

C. - vran - test! Com - me des grands sei - gneurs, Nous vivrons de nos

Fl.

Z. Comme des grands seigneurs nous vivrons de nos ren - tes!  
 R. Comme des grands seigneurs nous vivrons de nos ren - tes!  
 P. Comme des grands seigneurs nous vivrons de nos ren - tes!  
 T. Comme des grands seigneurs nous vivrons de nos ren - tes!  
 C. ren - tes!

Fl.  
 Tutti.  
*p*

Z. Tout va  
 R. Tout va  
 P. Tout va  
 T. Tout va  
 C. Tout va

CE.  
 Cors. Bass.  
 Triangle.  
*p*

All' vivo. ( $\text{♩} = 168$ )  
*p* Quel!

chan - ger, quel dé - li - rel On va man - ger boire et ri - rel Ce coup

chan - ger, quel dé - li - rel On va man - ger boire et ri - rel Ce coup

chan - ger, quel dé - li - rel On va man - ger boire et ri - rel Ce coup

chan - ger, quel dé - li - rel On va man - ger boire et ri - rel Ce coup



du sort est u - ni - que, Fermons d'a - bord la bou - ti - que Tout va

du sort est u - ni - que, Fermons d'a - bord la bou - ti - que Tout va

du sort est u - ni - que, Fermons d'a - bord la bou - ti - que Tout va

du sort est u - ni - que, Fermons d'a - bord la bou - ti - que Tout va



Z. chan - ger, quel dé - li - rel! On va manger boire et ri - rel! Ce coup  
 R. chan - ger, quel dé - li - rel! On va manger boire et ri - rel! Ce coup  
 P. chan - ger, quel dé - li - rel! On va manger boire et ri - rel! Ce coup  
 T. chan - ger, quel dé - li - rel! On va manger boire et ri - rel! Ce coup  
 C. chan - ger, quel dé - li - rel! On va manger boire et ri - rel! Ce coup

Z. du sort est u - ni - que, Fer - mons d'a - bord la bou -  
 R. du sort est u - ni - que, Fer - mons d'a - bord la bou -  
 P. du sort est u - ni - que, Fer - mons d'a - bord la bou -  
 T. du sort est u - ni - que, Fer - mons d'a - bord la bou -  
 C. du sort est u - ni - que, Fer - mons d'a - bord la bou -

Z. *-ti - que Ah! tout va chan - ger, Quel dé - li - rel Com -*

R. *-ti - que Ah! tout va chan - ger, Quel dé - li - rel Com -*

P. *-ti - que Ah! tout va chan - ger, Quel dé - li - rel Com -*

T. *-ti - que Ah! tout va chan - ger, Quel dé - li - rel Com -*

C. *-ti - que Ah! tout va chan - ger, Quel dé - li - rel Com -*

**CHOEUR.**

*Il faut par - ta - ger, leur dé - li - rel vont*

*Il faut par - ta - ger, leur dé - li - rel vont*

*Fl. Hautb. Tutti. et Cimb:*

Z. *-me on va man - ger boire et ri - rel Oui pa - reil -*

R. *-me on va man - ger boire et ri - rel Oui pa - reil -*

P. *-me on va man - ger boire et ri - rel Oui pa - reil -*

T. *-me on va man - ger boire et ri - rel Oui pa - reil -*

C. *-me on va man - ger boire et ri - rel Oui pa - reil -*

*ils se man - ger boire et ri - rel Oui pa - reil -*

*ils se man - ger boire et ri - rel Oui pa - reil -*

*ils se man - ger boire et ri - rel Oui pa - reil -*

*G. et Cimb:*

Z. coup du sort est u - ni - que Ah c'est trop fort! c'est trop fort!  
 R. coup du sort est u - ni - que Ah c'est trop fort! c'est trop fort!  
 P. coup du sort est u - ni - que Ah c'est trop fort! c'est trop fort!  
 T. coup du sort est u - ni - que Ah c'est trop fort! c'est trop fort!  
 C. coup du sort est u - ni - que Ah c'est trop fort! c'est trop fort!

Z. Ce transport ce transport ai - sé - ment ai - sé - ment s'ex -  
 R. Ce transport ce transport ai - sé - ment ai - sé - ment s'ex -  
 P. Ce transport ce transport ai - sé - ment ai - sé - ment s'ex -  
 T. Ce transport ce transport ai - sé - ment ai - sé - ment s'ex -  
 C. Ce transport ce transport ai - sé - ment ai - sé - ment s'ex -  
 Leur transport leur transport ai - sé - ment ai - sé - ment s'ex -  
 Leur transport leur transport ai - sé - ment ai - sé - ment s'ex -  
 Leur transport leur transport ai - sé - ment ai - sé - ment s'ex -



Z. *-pli - que, ai - sé - ment s'ex - pli - que*  
 R. *-pli - que, ai - sé - ment s'ex - pli - que*  
 P. *-pli - que, ai - sé - ment s'ex - pli - que*  
 T. *-pli - que, ai - sé - ment s'ex - pli - que*  
 C. *-pli - que, ai - sé - ment s'ex - pli - que*  
*-pli - que, ai - sé - ment s'ex - pli - que*  
*-pli - que, ai - sé - ment s'ex - pli - que*  
*-pli - que, ai - sé - ment s'ex - pli - que*  
*-pli - que, ai - sé - ment s'ex - pli - que*

Z. *Change enfin!*  
 R. *Change enfin!*  
 P. *Change enfin!*  
 T. *Change enfin!*  
 C. *Ah! no-tre sort change enfin! Nous aurons du*  
*Change enfin!*  
*Change enfin!*  
*Change enfin!*  
 Fl: Hautb: Cl: Bass: *Quasi*  
*Tutti.*

lin-ge fin!

lin-ge fin!

lin-ge fin!

lin-ge fin!

lia-ge fin!

Et des ha-bits de ve-lours

lin-ge fin!

lin-ge fin!

lin-ge fin!

*p* *f* Tutti. *p* Quat.

de velours! tous les jours! Je

de velours! tous les jours!

de velours! tous les jours!

de velours! tous les jours!

Nous mangerons tous les jours, tous les jours!

de velours! tous les jours!

de velours! tous les jours!

de velours! tous les jours!

Tutti. *f* Tutti. *p*

pour - rai dans cha - que é - ta - la - ge Choisir un ob - jet

Hautb: col canto.

Cors.

Quat:

fa - vo - ri Et ce qui me plaît da - van - ta - ge Je

Hautb: col canto.

Cors.

Quat:

pour - rai choi - sir un ma - rit je pour - rai

Hautb:

Cl:

Fl: Hautb: Col canto.

REGINA.

choi - sir un ma - rit J'aurai voiture et chevaux

Cl: Bass:

Fl: Hautb:

Quat:

Cors.

Z. *f* et chevaux! les plus beaux!  
 R. Les cos-tu-mes les plus beaux.  
 P. *f* et chevaux! les plus beaux!  
 T. *f* et chevaux! les plus beaux!  
 C. *f* et chevaux! les plus beaux!

et chevaux!  
 et chevaux!  
 et chevaux!

*Tutti.*

Z. *f* di-a-mants!  
 R. *p* et bijoux et di-a-mants!  
 P. *f* di-a-mants!  
 T. *f* di-a-mants!  
 C. *f* di-a-mants!

les plus beaux!  
 les plus beaux!  
 les plus beaux!

di-a-mants!  
 di-a-mants!  
 di-a-mants!

*F. Danth: G. Bosse.*  
*Tutti.* *p* *Quart.* *Tutti.*

Z.   
 R. Des bras à jours et des gants et des gants   
 P. et des gants   
 T. et des gants   
 C. et des gants   
  
*f* Tutti.   
 Z. *p* Tout va chan-ger, quel dé-li-re! On va manger boire et   
 R. *p* Tout va chan-ger, quel dé-li-re! On va manger boire et   
 P. *p* Tout va chan-ger, quel dé-li-re! On va manger boire et   
 T. *p* Tout va chan-ger, quel dé-li-re! On va manger boire et   
 C. *p* Tout va chan-ger, quel dé-li-re! On va manger boire et   
  
 Il faut par   
 Il faut par   
*p* Il faut par   
  
*p* *Quasi* *lento*   
 Triangle.

Z. ri - rel Ce coup du sort est u - ni - que Fermons d'a - bord la bou - ti - que Tout va  
 R. ri - rel Ce coup du sort est u - ni - que Fermons d'a - bord la bou - ti - que Tout va  
 P. ri - rel Ce coup du sort est u - ni - que Fermons d'a - bord la bou - ti - que Tout va  
 T. ri - rel Ce coup du sort est u - ni - que Fermons d'a - bord la bou - ti - que Tout va  
 C. ri - rel Ce coup du sort est u - ni - que Fermons d'a - bord la bou - ti - que Tout va  
 - ta - - ger leur dé - - li - -  
 - ta - - ger leur dé - - li - -  
 - ta - - ger leur dé - - li - -  
 (Piano accompaniment)

Z. chan - ger, quel dé - li - rel On va manger boire et ri - re Ce coup du sort est u -  
 R. chan - ger, quel dé - li - rel On va manger boire et ri - re Ce coup du sort est u -  
 P. chan - ger, quel dé - li - rel On va manger boire et ri - re Ce coup du sort est u -  
 T. chan - ger, quel dé - li - rel On va manger boire et ri - re Ce coup du sort est u -  
 C. chan - ger, quel dé - li - rel On va manger boire et ri - re Ce coup du sort est u -  
 - re Vont ils se gor - -  
 - re Vont ils se gor - -  
 - re Vont ils se gor - -  
 (Piano accompaniment)

## C

Z. *ni - que Fer - mons d'a - bord la bou - ti - que! Ah! tout va chan - ger.*  
 R. *ni - que Fer - mons d'a - bord la bou - ti - que! Ah! tout va chan - ger,*  
 P. *ni - que Fer - mons d'a - bord la bou - ti - que! Ah! tout va chan - ger,*  
 T. *ni - que Fer - mons d'a - bord la bou - ti - que! Ah! tout va chan - ger,*  
 C. *ni - que Fer - mons d'a - bord la bou - ti - que! Ah! tout va chan - ger,*  
*- ger et ri - re! Il faut par - ta - ger,*  
*- ger. et ri - re! Il faut par - ta - ger,*  
*- ger et ri - re! Il faut par - ta - ger,*  
 G.C. et Cymbals.

Z. *Quel dé - re! Comme on va man - ger, Boire et*  
 R. *Quel dé - li - re! Comme on va man - ger, Boire et*  
 P. *Quel dé - li - re! Comme on va man - ger, Boire et*  
 T. *Quel dé - li - re! Comme on va man - ger, Boire et*  
 C. *Quel dé - li - re! Comme on va man - ger, Boire et*  
*Leur dé - li - re! Vont - ils se gor - ger, Boire et*  
*Leur dé - li - re! Vont - ils se gor - ger, Boire et*  
*Leur dé - li - re! Vont - ils se gor - ger, Boire et*

[illegible]

Z. *c'est trop fort! Ce transport, Ce transport ai - sé - ment, ai - sé -*  
 R. *c'est trop fort! Ce transport, Ce transport ai - sé - ment, ai - sé -*  
 P. *c'est trop fort! Ce transport, Ce transport ai - sé - ment, ai - sé -*  
 T. *c'est trop fort! Ce transport, Ce transport ai - sé - ment, ai - sé -*  
 C. *c'est trop fort! Ce transport, Ce transport ai - sé - ment, ai - sé -*  
*c'est trop fort! Leur transport, Ce transport ai - sé - ment, ai - sé -*  
*c'est trop fort! Leur transport, Ce transport ai - sé - ment, ai - sé -*  
*c'est trop fort! Leur transport, Ce transport ai - sé - ment, ai - sé -*



## D

Z. *ment s'ex - pli - que! ai - sé - ment s'ex - pli - que! Quel*  
 R. *ment s'ex - pli - que! ai - sé - ment s'ex - pli - que! Quel*  
 P. *ment s'ex - pli - que! ai - sé - ment s'ex - pli - que! Quel*  
 T. *ment s'ex - pli - que! ai - sé - ment s'ex - pli - que! Quel*  
 C. *ment s'ex - pli - que! ai - sé - ment s'ex - pli - que! Quel*  
*ment s'ex - pli - que! ai - sé - ment s'ex - pli - que! Quel*  
*ment s'ex - pli - que! ai - sé - ment s'ex - pli - que! Quel*  
*ment s'ex - pli - que! ai - sé - ment s'ex - pli - que! Quel*  
*ment s'ex - pli - que! ai - sé - ment s'ex - pli - que! Quel*

## Moderato

Z. *coup du sort! Quel coup du sort!*  
 R. *coup du sort! Quel coup du sort!*  
 P. *coup du sort! Quel coup du sort!*  
 T. *coup du sort! Quel coup du sort!* **TREM.**  
 C. *coup du sort! Quel coup du sort!* *Adieu pa-trou, moi, je vous*  
*coup du sort! Quel coup du sort!*  
*coup du sort! Quel coup du sort!*  
*coup du sort! Quel coup du sort!*  
*coup du sort! Quel coup du sort!*  
*coup du sort! Quel coup du sort!*

Moderato

T. 

quitte, Ma place à moi n'est plus i - ci! Je pars...  
CABRIOLO, Tu me quit-tes?

*p*

ZANETTA 

oui, retiens-le!

REGINA.  
retiens-le vite!

(On parle.)  
*pp*



C. ADIEUX A LA BARAQUE.  
Maestoso. ZAN. REG. PAOL. TREM.

CABRIOLO 

Adieu ba - raque hé - ré - di - tai - re! adieu! a -

1<sup>er</sup> Viol.  
col Canto.  
Maestoso (♩ = 66)

Clas. *p*

Quatuor.

Z.  
R.  
P.  
T.  
C.

— dieu! adieu! a — dieu! Là je n'a vais, dans ma mi —

— dieu! adieu! a — dieu! Là je n'a vais, dans ma mi —

CHOEUR.

a — dieu!

a — dieu!

Harm. a — dieu!

Z.  
R.  
P.  
T.  
C.

— sè — re, Ni feu, ni lieu! ni feu, ni lieu! Adieu tam.

— sè — re, Ni feu, ni lieu! ni feu, ni lieu! Adieu tam.

CHOEUR.

ni lieu!

ni lieu!

ni lieu!

Z.  
R.  
P.  
T.  
 - bours. adieu pa - ra - des, adieu bons tours, adieu bons

C.  
 - bours, a-dieu pa - ra - des, adieu bons tours, adieu bons

Z.  
R.  
P.  
T.  
 tours! A-dieu go - be - lets, et mus - ca - des! et pour tou-

C.  
 tours! A-dieu go - be - lets et mus - ca - des! et pour tou-

Basso.

Z.  
R.  
P.  
T.

- jours — et pour tou-jours! A\_dieu go-be-lets et mus-

G.

- jours — et pour tou-jours! A\_dieu go-be-lets et mus-

A\_dieu go-be-lets et mus-

A\_dieu go-be-lets et mus-

A\_dieu go-be-lets et mus-

Flute.  
Hautb.

cresc. 6 6 6 6

Z.  
R.  
P.  
T.

- ca-des! Et pour tou-jours et pour tou-jours!

G.

- ca-des! Et pour tou-jours et pour tou-jours!

- ca-des! Et pour tou-jours et pour tou-jours!

- ca-des! Et pour tou-jours et pour tou-jours!

- ca-des! Et pour tou-jours et pour tou-jours!

Allegro vivo.

Allegro vivo. (♩=184)

Tromb.

## D. STRETTE.

Z. Tout va chan - ger, Quel dé -  
 R. Tout va chan - ger, Quel dé -  
 P. Tout va chan - ger, Quel dé -  
 T. Tout va chan - ger, Quel dé -  
 C. Tout va chan - ger, Quel dé -  
 CHOEUR. Il  
 Il  
 Il  
 Triangle *p*  
 Z. \_li - re! On va manger Boire et ri - re! Ce coup du sort est u - ni - que Fermions  
 R. \_li - re! On va manger Boire et ri - re! Ce coup du sort est u - ni - que Fermions  
 P. \_li - re! On va man - ger Boire et ri - re! Ce coup du sort est u - ni - que Fermions  
 T. \_li - re! On va man - ger Boire et ri - re! Ce coup du sort est u - ni - que Fermions  
 C. \_li - re! On va man - ger Boire et ri - re! Ce coup du sort est u - ni - que Fermions  
 faut par - ta - ger Leur  
 faut par fa - ger Leur  
 faut par ta - ger Leur  
 tr

Z. d'a - bord la bou - ti - que! Tout va chan - ger Quel dé - li - re On va man - ger, Boire et

R. d'a - bord la bou - ti - que! Tout va chan - ger Quel dé - li - re On va man - ger, Boire et

P. d'a - bord la bou - ti - que! Tout va chan - ger Quel dé - li - re On va man - ger, Boire et

T. d'a - bord la bou - ti - que! Tout va chan - ger Quel dé - li - re On va man - ger, Boire et

C. d'a - bord la bou - ti - que! Tout va chan - ger Quel dé - li - re On va man - ger, Boire et

dé - li - re Vont - ils

dé - li - re Vont - ils

dé - li - re Vont - ils

Z. ri - re Ce coup du sort est u - ni - que! Ce coup du sort est u - ni - que!

R. ri - re Ce coup du sort est u - ni - que! Ce coup du sort est u - ni - que!

P. ri - re Ce coup du sort est u - ni - que! Ce coup du sort est u - ni - que!

T. ri - re Ce coup du sort est u - ni - que! Ce coup du sort est u - ni - que!

C. ri - re Ce coup du sort est u - ni - que! Ce coup du sort est u - ni - que!

se - gor - ger et ri - re gor - ger et ri - re

se - gor - ger et ri - re gor - ger et ri - re

se - gor - ger et ri - re gor - ger et ri - re

Z. Fer - mons d'a - bord, d'a - bord la bou - ti - que! Fer - mons d'a - bord, d'a -

R. Fer - mons d'a - bord, d'a - bord la bou - ti - que Fer - mons d'a - bord, d'a -

P. Fer - mons d'a - bord, d'a - bord la bou - ti - que! Fer - mons d'a - bord, d'a -

T. Fer - mons d'a - bord, d'a - bord la bou - ti - que! Fer - mons d'a - bord, d'a -

C. Fer - mons d'a - bord, d'a - bord la bou - ti - que! Fer - mons d'a - bord, d'a -

Il faut par - ta - ger leur dé - li - re! Il faut par - ta - ger

Il faut par - ta - ger leur dé - li - re! Il faut par - ta - ger

Il faut par - ta - ger leur dé - li - re! Il faut par - ta - ger

*Allegro vivo.*

Z. -bord la bou - ti - que! Fermons d'a - bord la bou - ti - que! Ah tout va changer, quel dé -

R. -bord la bou - ti - que! Fermons d'a - bord la bou - ti - que! Ah tout va changer, quel dé -

P. -bord la bou - ti - que! Fermons d'a - bord la bou - ti - que! Ah tout va changer, quel dé -

T. -bord la bou - ti - que! Fermons d'a - bord la bou - ti - que! Ah tout va changer, quel dé -

C. -bord la bou - ti - que! Fermons d'a - bord la bou - ti - que! Ah tout va changer, quel dé -

leur dé - li - re! Il faut par - ta - ger leur dé - li - re! Il faut par - ta - ger, leur dé -

leur dé - li - re! Il faut par - ta - ger leur dé - li - re! Il faut par - ta - ger, leur dé -

leur dé - li - re! Il faut par - ta - ger leur dé - li - re! Il faut par - ta - ger, leur dé -

*ff*



Z. *li - re! Quel dé - li - re! Tout va chan - ger quel dé - li - re! quel dé -*  
 R. *li - re! Quel dé - li - re! Tout va chan - ger quel dé - li - re! quel dé -*  
 P. *li - re! Quel dé - li - re! Tout va chan - ger quel dé - li - re! quel dé -*  
 T. *li - re! Quel dé - li - re! Tout va chan - ger quel dé - li - re! quel dé -*  
 C. *li - re! Quel dé - li - re! Tout va chan - ger quel dé - li - re! quel dé -*  
*li - re! Leur dé - lire! Il faut par ta ger leur dé - li - re! leur dé -*  
*li - re! Leur dé - lire! Il faut par ta ger leur dé - li - re! leur dé -*  
*li - re! Leur dé - lire! Il faut par ta ger leur dé - li - re! leur dé -*  
 Z. *li - re! Comme on va man - ger, Boire et ri - re, Boire et ri -*  
 R. *li - re! Comme on va man - ger, Boire et ri - re, Boire et ri -*  
 P. *li - re! Comme on va man - ger, Boire et ri - re, Boire et ri -*  
 T. *li - re! Comme on va man - ger, Boire et ri - re, Boire et ri -*  
 C. *li - re! Comme on va man - ger, Boire et ri - re, Boire et ri -*  
*li - re! Vont ils se gor - ger, Boire et ri - re, Boire et ri -*  
*li - re! Vont ils se gor - ger, Boire et ri - re, Boire et ri -*  
*li - re! Vont ils se gor - ger Boire et ri - re, Boire et ri -*

Z. *re* Ah! tout va chan-ger, quel dé - li - re! quel - dé - lire! Ah! tout va chan-ger quel dé -  
 R. *re* Ah! tout va chan-ger, quel dé - li - re! quel - dé - lire! Ah! tout va chan-ger quel dé -  
 P. *re* Ah! tout va chan-ger, quel dé - li - re! quel - dé - lire! Ah! tout va chan-ger quel dé -  
 T. *re* Ah! tout va chan-ger, quel dé - li - re! quel - dé - lire! Ah! tout va chan-ger quel dé -  
 C. *re* Ah! tout va chan-ger, quel dé - li - re! quel - dé - lire! Ah! tout va chan-ger quel dé -  
*re* Qu'il faut par - ta-ger, leur dé - li - re! leur - dé - lire! Il faut par ta-ger leur dé -  
*re* Qu'il faut par - ta-ger, leur dé - li - re! leur - dé - lire! Il faut par ta-ger leur dé -  
*re* Qu'il faut par - ta-ger, leur dé - li - re! leur - dé - lire! Il faut par ta-ger leur dé -

Z. - li - re! quel dé - lire! Comme on va man-ger, Boire et ri - re, Boire et ri -  
 R. - li - re! quel dé - lire! Comme on va man-ger, Boire et ri - re, Boire et ri -  
 P. - li - re! quel dé - lire! Comme on va man-ger, Boire et ri - re, Boire et ri -  
 T. - li - re! quel dé - lire! Comme on va man-ger, Boire et ri - re, Boire et ri -  
 C. - li - re! quel dé - lire! Comme on va man-ger, Boire et ri - re, Boire et ri -  
 - li - re! leur dé - lire! Vont ils se gor-ger, Boire et ri - re, Boire et ri -  
 - li - re! leur dé - lire! Vont ils se gor-ger, Boire et ri - re, Boire et ri -  
 - li - re! leur dé - lire! Vont ils se gor-ger, Boire et ri - re, Boire et <sub>3</sub> ri -

re! On va man - ger, Boire et ri - re, On va man - ger, Boire et

re! On va man - ger, Boire et ri - re, On va man - ger, Boire et

re! On va man - ger, Boire et ri - re, On va man - ger, Boire et

re! On va man - ger, Boire et ri - re, On va man - ger, Boire et

re! On va man - ger, Boire et ri - re, On va man - ger, Boire et

re! Vont ils se gor - ger et ri - re, Vont ils se gor - ger et

re! Vont ils se gor - ger et ri - re, Vont ils se gor - ger et

re! Vont ils se gor - ger et ri - re, Vont ils se gor - ger et

Plus animé

ri - re! Comme on va man - ger, Boire et ri - re! Comme on va man - ger, Boire et

ri - re! Comme on va man - ger, Boire et ri - re! Comme on va man - ger, Boire et

ri - re! Comme on va man - ger, Boire et ri - re! Comme on va man - ger, Boire et

ri - re! Comme on va man - ger, Boire et ri - re! Comme on va man - ger, Boire et

ri - re! Comme on va man - ger, Boire et ri - re! Comme on va man - ger, Boire et

ri - re! Vont ils se gor - ger, Boire et ri - re! Vont ils se gor - ger, Boire et

ri - re! Vont ils se gor - ger, Boire et ri - re! Vont ils se gor - ger, Boire et

ri - re! Vont ils se gor - ger, Boire et ri - re! Vont ils se gor - ger, Boire et

**Score for 'L'Espresso' by Giuseppe Verdi**

**Vocal Parts:**

- Soprano (S.):** ri - - - re!
- Alto (A.):** ri - - - re!
- Tenor (T.):** ri - - - re!
- Bass (B.):** ri - - - re!

**Piano Accompaniment:**

The piano part features a complex, rhythmic melody in the right hand, often marked with an '8' (octave), and a steady, rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

**Lyrics:**

*Italian:*  
 L'espresso, l'espresso,  
 l'espresso, l'espresso,  
 l'espresso, l'espresso,  
 l'espresso, l'espresso.

*French:*  
 L'espresso, l'espresso,  
 l'espresso, l'espresso,  
 l'espresso, l'espresso,  
 l'espresso, l'espresso.

Fin du 1<sup>er</sup> ACTE.

B.